

FUNDACJA GENERAL ELZBIETY ZAWACKIEJ
Muzeum Pomorskie Armii Krajowej
ul. Główna 10, 81-100 Toruń
tel. 52 322 12 36
e-mail: fundacja@wp.pl; www.zawackiej.pl
NIP 556 723 127; REGON 870502736
KRS 00000 41692
Urządku 82 1090 1506 0000 0000 5002 0244

...
poprzedni nr M: 125
48

30 - 322 Kraków



Wyrzysk
Sz. Sz. → AK
**
Jogolek Czesław
ps. „Olszyna”

M: 125 / 734 Pom.

IS ZAWARTOŚCI TECZKI

Gogótek Czesław
T: M. 125/434 Pom.
Wyrzysk Sz. Sz. - A. K

I/1. Relacja k. 10 s. 12

I/2. Dokumenty (sensu stricte) dotyczące osoby relatora k. 3 s. 3

I/3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora k. 1 s. 1

II. Materiały uzupełniające relację k. 3 s. 1-3

III/1 – Materiały dotyczące rodziny relatora

III/2 – Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r.

III/3 – Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945)

III/4 – Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 r.

III/5 – inne...

IV. Korespondencja

1) Listy z. p. p. z. Fundacji dot. spraw brzożycielskich 35. 1-9

V. Nazwiskowe karty informacyjne k. 7

VI. Fotografie brzożycielskiej

I/1. Relacja - Gogolek Czesław:

- Relacja włama , Kraków, 29.01.1987r. nęps. oryg. k.3 s.1-5
- Życiorys, bez daty, msp. ksen (z Arch. E. Zawackiej) k.4 s.6-8
- Odpowiedzi do ankiety zawierające relację, bez daty
msp. ksen k.3 s.10-12



Gogołek Krzysztof (ps. "Olszyna")

ul. Stanisława i Kłosa z d. Tiszarek
nr. 1 strona 1922 r. w dacie u/wol.

nr. 30-322 Kraków, ul. Proszka 57/26

emeryt - nronek ZBOWID

ARCHIWUM
Miejski Związek
10m-125
data wpływu 11-87

W okresie międzywojennym uczeń szkoły podsta-
wowej przy ul. Dąbrowskiego w Krakowie a następ-
nie b. Gimnazjum im. Bol. Krzywoustego.

W okresie karencji, nronek ZKŻ w szkole
podstawowej 3-iej dawn. im. Ks. J. Tomiatows-
kiego a w gimnazjum 1-iej dawn. im. J. Kosińskiego.

W okresie okupacji od wiosny 1940 r. zatrud-
niony jako robotnik w k. zakładach DTG
w Legnicy pod Bydgoszczą. W zimie 1941/42

współz koleżanami szkolnymi i z karencją a mia-
nowicie z Teodorami Polasikiem jego bratem Zuzje-
nem, Antonim Heblerem i Leonem Yellem, założy-
li grupę samowolnej grupy konspiracyjnej bez

nowej i pryncypialnie organizacyjnej, której
celem było przygotowanie do przedostania się
do Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie. Plan

te jednak w warunkach okupacyjnych Tomasz
okazał się nie realny. W kwietniu 1942 r. roz-
staniem wywieziony do pracy niewolniczej w zakła-
dach DTG w Korytkowicach koło Zielonki Głog.

(Christiansstadt a /Böber). Następnie w stycz-
niu 1944 ponownie wywieziony bezpośrednio
z Korytkowic także razem z innymi naukowymi

z Korytkowic także razem z innymi naukowymi

nych zakładów DFG w Alendorfu koło Kassel i
w Siercech Zach. W maju 1944 r. napowróć zosta-
łem przeniesiony do Legnowa. Od tego też czasu
datuje się moja zorganizowana działalność kon-
spiracyjna (Grupa Trevegi - AK) Jeszcze w ra-
sie pobytu w Siercach stałem się jak mog-
łem, i gdzie to było możliwe, skłodzić i saboto-
wać pracę np. niszczenie worków z cementem
czy wyłączenie maszyny betonowej w czasie pracy
na budowach a później pracując w produkcji
przez dolewanie wody do materiałów wybu-
chowych. Pracowałem również w Legnowie
i Thurgau jako robotnik budowlany
a później od stycznia 1944 w Alendorfu i po powrocie
do Legnowa przy produkcji materiałów wy-
buchowych (trotyl) jak i przy napelnia-
niu w/w materiałami bomb lotniczych i pod-
ków antylenizjskich. Do konspiracji rewo-
lucyjnej zostałem przez (nieznającego imię) koleżę
szkolnego Teodora Polarska ps. "Klappke".
W jego też obecności owar Władysława Pra-
żmowa (pseudonim nie pamiętam) w mieszk-
kaniu w/w przy ul. Dąbrowskiego starym
około połowy maja 1944 r. przybiegł. Wraz-
nie z tym, że pracowałem bezpośrednio przy
produkcji trotylu otrzymałem zadanie wyko-
nać materiał wybuchowy. Kostki trotylu
robione z kuli produkcyjnej i podkładem
w umówione miejsce tj. komory urządzeń

3) wentylacyjnych. Z tamtąd zabierał je pracujący jako elektryk i majster przez to możliwość poruszania się po wentylach ^(drücker) produkcji Stefan Adamski ps. "Młot". Nie udało się dalej drogi wędrowni koczownicy ani osób w to zaangażowanych. Wiadomo mi jedynie że pora brama i jej osłony zostały wywołane był w parowanie na którym pracował ob. Filipowski z waku. Pora wywołania koczownicy nadal nie było stosowanie sabotażu przez dolewanie wody do napelniczonych już i stygnących bomb i z pocisków. Bowiem materiały wybuchowe w lewanym był w stanie ciepłym i ciepłym. Wskazywanie od tych obowiązków konspiracyjnych w okresie 1944 r. otrzymujemy zadanie utworzenia nowej piątki. W skład której weszli: Brzeski Antoni ps. "Koch" który pełnił funkcję Izraela nowej piątki z "2-cim plutonu, następnie: Targietka Pawełek ps. "Młot" Boleski Jan ps. "Młot", Kaporowski Jan ps. "Młot". Działalność nowej piątki polegała na szkoleniu bojowym (niestety tylko teoretycznym) np. na przewidywaniu regulacji walki piechoty, wprowadzaniu wiadomości z mapach i wiadomości itp. Wskazywanie jak i rekrutacja konspiracyjnie prowadziliśmy w mieszkaniu Boleskiego Jana ps. "Młot" lub Adamskiego Stefana ps. "Młot". W mieszkaniu w tym okresie domem przy ul. Jackowskiego. Zebrała

4)

takie ograniczenia i służył obawie że pogoda ma to
 porwała na wolnym powietrzu upadł
 wtedy w kierunku w kierunku to pod powrotem
 kąpiel. Dorosie jednego z naszych spotkać we
 wrześniu 44. młodego w wawonie traw.
 mały koleżki niedaleko celowni zostaliśmy
 przez patrol "Bachuschutz" zatrzymanym i od-
 prowadzonym "na posterunek policji przy ul.
 Portowej. Ta taka ewentualność mieliśmy
 przygotowania i wygodniejszą wersję tłumacze-
 nia się. Okazało się ona skuteczną bo-
 wiem po całonocnych przesłuchaniach i re-
 wizjach w naszych domach, zostaliśmy
 następnego dnia zwolnieni. Dorosie dopowa-
 dzania nas na posterunek policji udało mi
 się po dobre zmierzwić i wyrazić rozka-
 zaniej d-ctwa obwodu który tuż przed za-
 trzymaniem nas przez "Bachuschutz" odry-
 gwałtem. W/w działalności konspiracyjnej pro-
 wadziliśmy do stycznia 1945 r. To w tym czasie
 podjąłem pracę na PKP stacja Dąbó, a pięć-
 szym powrotem w kwietniu 1945 powołany
 zostałem do służby w LWP, którą to służbę
 pełniłem do końca roku 1952. Następnie
 w latach 1953 - 1964 pracowałem w Studium
 Wojskowym Politechniki Krakowskiej w charak-
 terze instruktora. Od roku 1965 do przejś-
 cia na emeryturę z jednym z kółek w Krakowie

5)

5

przedsiębiorstwa budowlanych w dziedzinie spraw
 technicznych na stanowisku specjalisty d/s
 szkolenia. W marcu 1982 r. przeszedłem na
 emerytalny i obecnie zawodowo nie pracuję.
 Pracuję natomiast społecznie w organizacji
 ZBOWID - wsielę w dziedzinie Twaków - Podgórze
 oraz jako laureat rządowej Gady Rejonowego
 wsielę w dziedzinie Twaków - Podgórze. Posiadam
 odznaczenia:

- Medal Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski
- Brązowy Medal Zasługi
- Medal za udział w walkach o Berlin
- Medal 40-lecia PRL
- Złota Odznaka za pracę społeczną dla m. Twaków

Upamiętniam natomiast, że z perspektywą ponad
 40 lat możemy pewnie wyobrazić sobie tych lat
 niewiadomą przekształcić i zmienić za co
 z góry przepraszam.

Twaków, 29.01.1987 r.

Leonław Gogolek

Tel. 41 21 01 01

13 kwi 23 87

potwierdzenie podpisu
 księstwo bogotka fo - blyna
 p. Knecht "Obrocie" Zyrard

Z Y C I O R Y S

Urodziłem się 1 stycznia 1922 r. w miejscowości Nakło n/Notecią, w rodzinie robotniczej (ojciec listonosz). W okresie międzywojennym byłem na utrzymaniu rodziców. W tym też czasie uczęszczałem do szkoły powszechnej a po jej ukończeniu do szkoły średniej (Gimnazjum i Liceum Ogólnokształcące) w Nakle n/Notecią. Do roku 1939 ukończyłem trzy klasy w/w szkoły średniej. Również w tym okresie należałem do Związku Harcerstwa Polskiego. Przyrzeczenie harcerskie złożyłem w czerwcu 1933 roku. W pierwszych miesiącach okupacji również byłem na utrzymaniu rodziców, dorywczo aby uniknąć wywiezienia na roboty do Niemiec, pracowałem u okolicznych rolników. W czerwcu 1940 r. przez tzw "Arbeitsamt" skierowany zostałem do pracy w budowanych przez Niemców zakładach chemiczno-zbrojeniowych w Łęgnowie pod Bydgoszczą ("Dinamit Aktion Gesellschaft" Bromberg-Branau) obecny "ZACHEM" Bydgoszcz i zatrudniony jako niewykwalifikowany robotnik budowlany. Ponieważ Niemcy w tym czasie budowali kilka identycznych zakładów w różnych częściach Niemiec i terenów zajętych pod wspólną nazwą "DAG"- byliśmy w miarę potrzeby rąk do pracy przesyłani na inne place budów. Dlatego też w okresie kwiecień 1942 do stycznia 1944 roku pracowałem przy budowie takich samych zakładów w m.Christianstadt a/Bober (obecnie Krzystkowice woj. Zielona Góra). Następnie w okresie styczeń 1944 do marca 1944 r. w miejscowości Allendorf w okolicy m.Frankfurt a/Mein. Z końcem marca 1944 r. przewieziono nas z powrotem do Bydgoszczy, gdzie skierowany zostałem do będących już w rozruchu części zakładów DAG w których produkowano trotyl (i inne materiały wybuchowe) i napełniano bomby lotnicze i pociski artyleryjskie.

Bezpośrednio po powrocie do Bydgoszczy, przez kolegę z harcerstwa i ze szkoły Teodora Polasika ps. "Skrzypek", zwerbowany zostałem do pracy konspiracyjnej w Szarych Szeregach - Armii Krajowej wcielony do drużyny Stefana Adamskiego ps. "Ula". 1-go kwietnia 1944 r. złożyłem przysięgę akowska w obecności wspomnianego już Teodora Polasika ps. "Skrzypek" i Władysława Szafrana ps. "Wrzos" na ręce plut. Stefana Adamskiego ps. "Ula" i przyjąłem pseudonim "Olszyna".

W związku z wykonywaną pracą, na tzw. "Fullstelle" do moich obowiązków konspiracyjnych należało : akcje sabotażowe i wywiadowcze na terenie zakładów DAG Bromberg-Branau a poza tym nasłuch radiowy radia Londyn (BBC), kolportaż prasy podziemnej.

Akcje sabotażowe polegały na celowym rozlewaniu i zalewaniu nadmiernie trotylem (w stanie ciekłym) korpusów bomb lub pocisków, co znacznie opóźniało końcowy etap produkcji. Zabierałem również kostki trotylu, które następnie chowałem w przewodach wentylacyjnych znajdujących się w korytarzach i przewiazkach łączących poszczególne hale produkcyjne. Trotyl ten zabierał stamtąd d-ca drużyny Stefan Adamski ("Ula"), zatrudniony na wydziale "Fullstelle" jako elektryk awaryjny i mający możliwość swobodnego poruszania się po poszczególnych halach produkcyjnych.

Akcje wywiadowcze polegały na obserwowaniu skąd, w jakiej ilości przychodzi korpusy bomb i pocisków również dokąd i w jakiej ilości są wysyłane po napełnieniu materiałem wybuchowym. Czynności wywiadowcze wykonywałem szczególnie w czasie rekonwalescencji, kiedy zatrudniony byłem pewien okres czasu w hali końcowego procesu produkcji tj. przy znakowaniu, ładowaniu do skrzyń i wywożeniu ich na rampę kolejową. Rekonwalescencję przechodziłem po zatruciu jakiemu uległem w czasie awarii kotła z ciekłym trotylem. Awaria ta była zamierzona, dokonana przez inną grupę sabotażową. Inne czynności konspiracyjne jak nasłuch radiowy, kolportaż prasy podziemnej prowadziłem na terenie Nakła n/Notecia.

8

W drużynie Adamskiego ps. "Ula" przechodziłem również szkolenie wojskowe, szczególnie regulamin walki piechoty. W zakładach DAG i w konspiracji pracowałem do wyzwolenia Bydgoszczy i okolicy tj. do 26 stycznia 1945 roku. Po wyzwoleniu, zgodnie z wytycznymi dowództwa obwodu AK, nie ujawniłem się i w okresie luty do 21 kwietnia 1945 roku pracowałem na PKP (Polskie Koleje Państwowe).

Z dniem 21 kwietnia 1945 roku przez b.WKR Bydgoszcz powołany zostałem do służby wojskowej w LWP. Służbę tą najpierw zasadniczą a następnie zawodową pełniłem do października 1952 roku.

Wymienioną służbę wojskową pełniłem w 13 szkol.p.p.a następnie w Wojskach Ochrony Pogranicza, a mianowicie w okresie 1945 - 1947 w Krosnińskiej Brygadzie WOP (Krosno Odrzańskie) pełniąc funkcje podoficera san.-gospodarczego i szefa strażnicy WOP.

Następnie w latach 1947-1952 w Krakowskiej Brygadzie WOP również początkowo jako szef strażnicy a od stycznia 1950 roku do końca służby tj. do 13 października 1952 na stanowisku dowódcy strażnicy.

Na skutek małej aktywności politycznej wynikającej z moich przekonań politycznych, zostałem w okresie stalinowskim w 1952 r. z wojska zwolniony. Po zwolnieniu z wojska, nie mając żadnego zawodu podjąłem pracę w b.Powszechnej Organizacji "Służba Polsce", gdzie pracowałem w okresie lat 1953-1954 jako instruktor.

Następnie w okresie 1954-1967 zatrudniony byłem w Instytucie Budownictwa Politechniki Krakowskiej początkowo jako pracownik fizyczny a następnie jako laborant. W okresie lat 1967-1982 pracowałem w Krakowskim Przedsiębiorstwie Materiałów Budowlanych na stanowisku inspektora d/s szkolenia zawodowego.

Z dniem 1 marca 1982 roku korzystając z uprawnień kombatanckich przeszedłem na wcześniejsza emeryturę. Po przejściu na emeryturę poświęciłem się pracy społeczno-kombatanckiej i tak w okresie marzec 1982 do czerwca 1991 w b.ZBOWID a od czerwca 1991w SZZAK.

Od 1986 r. jestem również członkiem i współpracownikiem Fundacji "Archiwum Pomorskie Armii Krajowej" w Toruniu.

Czesław Gogołek

Czesław Gogołek



Odpowiedzi do ankiety.

- 1/ Gogołek Czesław, 1922r.
- 2/ "Olszyna"
- 3/ 30-322, Kraków, ul.Praska 57/26, tel.66-53-28.
- 4/ emeryt
- 5/ Byłem uczniem 3 kl. Państwowego Gimnazjum i Liceum im. Bolesława Krzywoustego w Nakle n/Notecią.
- 6-7/ Byłem członkiem Związku Harcerstwa Polskiego a mianowicie: w okresie 1930-1936r. 3 drużyny harcerzy im. Kś. Józefa Poniatowskiego przy Szkole Powszechnej nr.1 w Nakle. Następnie w latach 1936-1939 1 drużyny harcerskiej im.Tadeusza Kościuszki przy Państwowym Gimnazjum i Liceum również w Nakle n/Notecia. /w/w okresie 1930-1933 zastęp zuchów/
- 8/ Posiadam stopień harcerski wywiadowcy, funkcji żadnej nie pełniłem.
- 9/ W kampanii wrześniowej udziału nie brałem.
- 10/ W Wojsku Polskim przed 1939r. nie służyłem.
- 11/ Do Szarych Szeregów /bydgoskich/ wstąpiłem wiosną /kwiecień/ 1944r..wprowadził mnie nie żyjący już kolega ze szkół i harcerstwa Teodor Polasik ps."Skrzypek".
- 12-15/ Mój przydział służbowy /w bydgoskim/ cały czas w okresie kwiecień 1944 do styczeń 1945r. to Chorągiew Pomorska "Ul-Lina", Hufiec Nakło n/Notecią "Rójnoteć", drużyna St.Adamskiego ps."Ula". Drużyna ta z dn.01.07.1944r. rozkazem Komendanta Głównego AK wcielona została do Armii Krajowej.Obwód Wwrzysk "Stodoła", placówka Nakło n/Not."Sasiek", Drużynowy St.Adamski ps. "Ula". Przeszkolenia harcerskiego w czasie przynależności do Szarych Szeregów nie przechodziłem, stopnia nie uzyskałem. Obowiązywał system piątkowy, skład mojej piątki:Czesław Gogołek ps."Olszyna",/d-ca piątki/, Antoni Brzeziński ps. "Kruk", Kazimierz Przegiętka ps. "Mały", Tadeusz Różewicz ps. "Filareta", Marian Sytek ps.."Bolek". Pozostałe stany osobowe drużyny nie są mi znane.
- 16/ Pobyt na robotach w Niemczech w okresie kwiecień 1942- marzec44r.
- 17/ Rodzina nie represjonowana przez okupanta.
- 18-19/ Akcje sabotażowe i wywiadowcze na terenie pracy przymusowej Zakładów Chemiczno-Zbrojeniowych /DAG- Dynamit Actien Gesellschaft/ w Bydgoszczy.Zbiórki i szkolenia z uwagi na sytuację istniejącą w czasie okupacji na Pomorzu, odbywały się na melinie tj. w mieszkaniu również członka Szarych Szeregów Jana Boinskiego ps."Rudy" w Nakle przy ul.Jackowskiego 5. Wjątkowo w lecie przy sprzyjającej pogodzie zbiórki i ćwiczenia pod pozorem kąpielii i plażo-

wania odbywały się nad Notecią lub kanałem bydgoskim. Ponadto prowadzone były kolportaż ulotek i nasłuch radia Londynu.

20/ Armia Krajowa, sabotaż i wywiad w miejscu pracy.

W oddziałach partyzanckich nie służyłem.

21/ Podczas okupacji skierowany przez tzw. Arbeitsamt pracowałem w Zakładach Chemiczno-Zbrojeniowych /DAG/ Dynamit Actien Gesellschaft w Bydgoszczy i zatrudniony bezpośrednio przy napełnianiu bomb i pocisków artyleryjskich materiałem wybuchowym /tetrylem/ gdzie prowadziłem działalność sabotażową i wywiadowczą .

22-23/ Przewlekłe schorzenie górnych dróg oddechowych spowodowane pracą w oparach i wzwiewach ciekłego stanu materiałów wybuchowych. Bowiem w takim stanie napełniane były korpusy bomb i pocisków.

24/ Odznaka Pamiątkowa Okręgu Pomorskiego Armii Krajowej 1986r.

Krzyż Armii Krajowej 1989r.

25/ Nie ujawniałem się wogóle.

26/ Adresy znanych mi członków bydgoskich Szarych Szeregów :

Antoni Brzeziński ps. "Kruk" zam. Nakło n/Not. ul. Bydgoska 11,

Marian Svtok ps. "Bolek" zam. Toruń ul. Grabowskiego 12,

Kazimierz Przegiętka ps. "Mały" zam. Nakło n/Notecią.

27/ Po wojnie ukończyłem Technikum Melioracji Wodnych w Krakowie, uzyskałem zawód technik Wodnych Melioracji, specjalność - melioracje różne.

28/ Bez sukcesów zawodowych.

29/ Działalność społeczno-organizacyjną dopiero po przejściu na emeryturę w 1982r. w b. ZBOWiD.

30/ W Ludowym Wojsku Polskim służyłem w okresie kwiecień 1945 /nowołany pierwszym poborem na terenie woj. bydgoskiego/ do października 1952r. W działaniach wojennych i w walkach z UPA udziału nie brałem.

31/ W okresie powojennym w działalności harcerskiej nie uczestniczyłem.

32/ Byłem członkiem ZBOWiD w okresie 1976-1991r.

33/ Uzyskałem zaświadczenie kombatanckie nr.449700/215789 z dn 28.10.93r.

Uzupełnienie kwestionariusza.

ad 6-7/ W okresie między wojennym brałem udział w trzech obozach harcerskich a to:

w 1934r. obóz stały- Runowo Krajańskie woj. bydgoskie.

w 1937r. obóz-kurs techn. dla zastępowych- Kaczory woj. bydgoskie.

w 1938r. obóz stały- Gródek n/Dniestrem k/Zaleszczyk.

ad 16/ Firma DAG w której pracowałem miała swoje filie w różnych częściach Niemiec i terenów okupowanych i przerzucała zatrudnionych robotników w miarę potrzeb na inne podległe sobie zakłady. Dzięki temu znalazłem się w Niemczech, jak również dzięki temu na wiosnę 1944r. ponownie znalazłem się w filii bydgoskiej. Dlatego też dopiero wtedy mogłem

włączyć się do prac konspiracyjnej.
ad 30/ W kwietniu 1945r. otrzymałem kartę powołania do służby wojskowej w b. LWP. Ponieważ konspiracja nadal istniała i działała, zameldowałem o tym d-cy plutonu por. Wrzeszczowi ps. "Aleksander" z równoczesnym zapytaniem co robić. Otrzymałem odpowiedź: "iść zgodnie z kartą powołania, bo tam też potrzebni nasi ludzie i czekać dalszych rozkazów". Ponieważ jednak mimo upominania się żadne rozkazy czy instrukcje nie nadchodziły a wojsko od najmłodszych lat podobało mi się, zdecydowałem się w wojsku pozostać. Dlatego też moja służba trwała do października 1952r. kiedy to na skutek braku aktywności politycznej i przekonań /okres stalinowski/ zostałem z wojska zwolniony w stopniu chorążego.

Czesław Gogołek

Czesław Gogołek



I/2. Dokumenty - Gogolek Czesław

- deptymacja wojskowa oficera rezerwy Czesława Gogolek seria 3D nr 0106023 z dnia 30.12.1949r. ksero oryg. k. 2s. 1-2
- zaświadczenie wydane przez WKU Gnieźno-Redziej o przebiegu służby wojskowej, Gnieźno, 18.02.1983, ksero. oryg.

k. 153



LEGITYMACJA WOJSKOWA

OFICERA REZERWY

Seria: BD Nr 0106023



Gogotek
Własnoręczny podpis

1. *Gogotek*
Nazwisko
2. *Czesław*
Imiona
3. *Stanisław, Klara*
Imiona rodziców
4. Data i miejsce urodzenia
1 stycznia 1922
Nakło pow. Wyrzysk
woj. bydgoskie
5. Stopień oficerski w chwili wydania legitymacji
wojskowej
chorąży
Rozkaz personalny *Zak. Pers. R.P.*
z dnia *30.12.1949.*

6. Przeniesiony do rezerwy

dnia *13 października 1952.*
Podstawa: *Rozk. Pers. MON. Nr 43*
z dnia *21.08.1952.*

dnia *26.04.1955* KOMENDANT W.K.R.
Stimka
(-) *Borowski*
(podpis i stanowisko)

7. Numer specjalności wojskowej

| | | |
|---|---|--------------------------|
| S.W. <i>1</i> | S.W. <i>1-3</i> | S.W. |
| <i>26.04.1955.</i> <i>Stimka</i> (podpis) | <i>23.06.1957.</i> <i>Stimka</i> (podpis) | 19 r. mp. (podpis) |

Seria BD Nr 0106023

8. Stopień zdolności do służby wojskowej
zdolny do służby liniowej z ogranicz.
§ 62 p 4. § 64 pkt 2. p. 9. H. K. L.
Arakow 24.02.1955.

KOMENDANT W.K.R.
Stimka
(-) *Borowski*

9. Mianowany na wyższy stopień oficerski

Stopień *podporucznik*
Rozkaz personalny *MON.*
Nr *0442* z dnia *20.10.1953.*

Stimka
(podpis)

Stopień *porucznik*
Rozkaz personalny *MON.*
Nr *28.04.1957.*

Stimka
(podpis)

Stopień *kapitan*
Rozkaz personalny
Nr *156* dnia *20.09.1952.*

Stimka
(podpis) 17

10. Przebieg służby wojskowej

Seria BD

Nr

0106023

służył w stopniu szeregowy i podof. 4 lata 8 mies.
d-ca strażnicy 2 lata 10 mies.

odbył zebranie kontrolne w dn. 6.05.1954.

odbył zebranie kontrolne w dn. 18.10.1954.



KOMENDA

Berowski

(-) Berowski - wotk

odbył ćwiczenia wojskowe
od 13.04.59 - 31.05.59 w
Kampactw. Amgodzi WOP
w od 1.06.59 - 20.06.59
H. O. P. WOP

odbył ćwiczenia
od 13.10.1954



181075 zwolniony po
odbyciu ćwiczeń woleje
się do m. (i) km



Z A Ś W I A D C Z E N I E

Na podstawie art.217 § 1 kodeksu postępowania administracyjnego oraz dokumentów ewidencyjnych stwierdza się, że Pan GOGOŁEK Czesław s.Stanisława ur.1.01.1922 r. pełnił służbę w Wojsku Polskim od dnia 21.04.1945 r. do dnia 13.10.1952 r.

Przebieg służby : 21.04.1945 - 8.09.1945 r. 13 szkolny pułk piechoty kursant, 8.09.1945 r. - 13.10.1945 r. - 17 Dyw.Piech.-przeszkolenie, 13.10.1945 r. - 05.1946 r. WOP - podoficer sanitarny, 05.1946 r. - 10.1948 r. WOP - szef strażnicy, 10.1948 r. - 04.1949 r. Centrum Wysz-kolenia - kursant, 04.1949 r. - 08.1949 r. JW 1957 Kraków-dca plutonu, 08.1949 - 13.10.1952 r. JW 1308 Kraków - dca strażnicy.



K O M E N D A N T

ppłk Stanisław KOCZWARA



I/3. Inne materiały dokumentacyjne -
Gogolek Cześć.

- Oświadczenie wyrażające zgodę na publikowanie wspomnień z czasów okupacji, Kraków, 29.01.87r, rękop. ooryp.

k 1 s. 1



1
Kraśków, 29.01.875.

Oświadczenie

Oświadczam, że wyrażam zgodę na umieszczenie moich wspomnień z czasów okupacji w opracowaniu książce o działalności b. AK w jej imieniu i dot. do dot.

Krzysztof Gogolek

30-322 Kraśków

II. Materiały uzupełniające relacje -
- Gogółek Czesław:

1. "Materiały do biografii" oprac. przez
Antonia Brzezinińskiego - 2 wersje - mps
kop. k. 9 s. 1-2
2. Brzeziniński Antoni, biogram "Gogółek
Czesław", [w:] Słou. biograficzny konspiracji
pomorskiej 1939-1945, pod red.
Maciejewskiej - Marcinkowskiej Z. i
Zawackiej S., Toruń 1994, w. 1, s. 78 kserokop. k. 10, 3



GOGOŁEK Czesław ps. "Olaszyna"

M- 125

ur. 1 01 1922r. w Nakle n/Not, pow. Wyrzysk woj. poznańskie
syn Stanisława i Klary s d. Piszczek

Do roku 1939 uczeń szkoły podstaw. i gimnazjum im. B. Krzywoustego w Nakle n/Not - członek ZHP.

W czasie okupacji niemieckiej w okresie od wiosny 1940r. do wyzwolenia pracownik fizyczny zakładów DAG w Łęgnowie k/Bydgoszczy /1940-1942r./, w Krzystkowicach-Christianstadt a/Bober k/Zielonej Góry /IV.1942-I.1944r./, Aldendorf k/Kassel /I.1944-V.1944r./ i ponownie zakładów DAG w Łęgnowie /V.1944-VII.1944r./ - zatrudniony przy produkcji materiałów wybuchowych /trotyl/, bomb lotniczych i pracach budowlanych.

Po wyzwoleniu /I-IV 1945r/ pracownik PKP na stacji kolejowej Nakło n/Not. Od IV.1945r do XII.1952r. odbywa służbę wojskową w LWP. W latach 1953 - 1964r. pracownik Studium Wojsk. Politechniki Krakowskiej na stanowisku instruktora. Następnie w latach 1965-III.1982r. spec.d/s szkolenia przedsiębiorstwa budowl. w Krakowie.

Spółecznie współpracował w ZBoWiD dzielnica Kraków-Podgórze i jako członek Sądu Rejon. tejże dzielnicy.

Działalność konspiracyjna to: na przełomie simy 1941/42 współorganizator grupy młodzieży szkolnej i harcerskiej w Nakle bez określonego przydziału służbow. dla przejścia do oddziałów Pol. Sił Zbrojnych na Zachodzie.

Około połowy maja 1944r. składa przysięgę na ręce Teodora POLASIKA ps. "Skrzypek" w obecności Władysława Szafrana /nie zapamiętał ps. tegoż/ w mieszkaniu pierwszego z wym. przy ul. Dąbrowskiego w Nakle n/Not z przydziałem do Szarych Szeregów.

Prowadził działalność sabotażową na terenie wym. wyż. zakładów DAG ze znanymi sobie kolegami, bez formalnego przydziału w sensie wojskowym. Sabotaż polegał na niszczeniu produkcji trotylu, bomb lotniczych i produkcji budowlanej.

Życiorys w archiwum

symp. - M- 125

zdjęcie w archiwum

Opisano w: Działalność konspiracyjna
ps. "Kruk"

GOGOŁEK Czesław ps. "Olszyna"

M- 125

ur. 1 o1 1922r. w Nakle n/Not, pow. Wyrzysk woj. poznańskie
syn Stanisława i Klary s d. Piszczek

Do roku 1939 uczeń szkoły podstaw. i gimnazjum im.B.Krzywoustego w Nakle n/Not - członek ZHP.

W czasie okupacji niemieckiej w okresie od wiosny 1940r. do wyzwolenia pracownik fizyczny zakładów DAG w Łęgu k/Bydgoszczy /1940-1942r./, w Krzystkowicach-Christianstadt a/Bober k/Zielonej Góry /IV.1942-I.1944r/ Aldendorf k/Kassel /I.1944-V.1944r./ i ponownie zakładów DAG w Łęgu k/Bydgoszczy /V.1944-VII.1944r./ - zatrudniony przy produkcji materiałów wybuchowych /trotyl/, bomb lotniczych i pracach budowlanych.

Po wyzwoleniu /I-IV 1945r/ pracownik PKP na stacji kolejowej Nakło n/Not. Od IV.1945r do XII.1952r. odbywa służbę wojskową w IWP. W latach 1953 - 1964r. pracownik Studium Wojsk. Politechniki Krakowskiej na stanowisku instruktora. Następnie w latach 1965-III.1982r. spec.d/s szkolenia przedsiębiorstwa budowl. w Krakowie.

Spółecznie współpracował w ZBoWiD dzielnica Kraków-Podgórze i jako członek Sądu Rejon. tejże dzielnicy.

Działalność konspiracyjna to: na przełomie zimy 1941/42 współorganizator grupy młodzieży szkolnej i harcerskiej w Nakle bez określonego przydziału służbow. dla przejścia do oddziałów Pol.Sił Zbrojnych na Zachodzie.

Około połowy maja 1944r. składa przysięgę na ręce Teodora POLASIKA ps. "Skrzypek" w obecności Władysława Szafrana /nie zapamiętał ps.tegoż/ w mieszkaniu pierwszego z wym.przy ul.Dąbrowskiego w Nakle n/Not z przydziałem do Szarych Szeregów.

Prowadził działalność sabotażową na terenie wym.wyż. zakładów DAG ze znanymi sobie kolegami, bez formalnego przydziału w sensie wojskowym. Sabotaż polegał na niszczeniu produkcji trotyla, bomb lotniczych i produkcji budowlanej.

Życiorys w archiwum

symb. - M- 125

zdjęcie w archiwum

*Opisane: Antoni Kowalski
ps. "Kruk"*

Imię i nazwisko (pseudonim) w sprawie politycznej

Wchodzi do I t. sp. k. i. k.

J.M.M.



Gogolek Czesław ps. "Olszyna" (1922-....), członek Sz Sz w Nakle

Ur. 1 I 1922 r. w Nakle pow. Wyrzysk; syn Stanisława, listonosza i Klary z d. Piszczyk. Do 1939 r. był uczniem Gimn. im. B. Krzywoustego w Nakle i członkiem ZHP w Nakielskiej DH im. T. Kościuszki.

W czasie okupacji niemieckiej, w okresie od wiosny 1940 r. do końca wojny, był pracownikiem fizycznym zakładów DAG w Łęgnowie (obecnie dzielnica Bydgoszczy), zatrudnionym przy produkcji materiałów wybuchowych, bomb lotniczych i przy pracach budowlanych. Na przelomie zimy 1939/1940 współorganizował w Nakle grupę młodzieży szkolnej i harcerskiej, pragnącej przedostać się do PSZ we Francji. Około połowy maja 1944 r. złożył na ręce Teodora Polasika ps. "Skrzypek" z Sz Sz przysięgę w obecności Władysława Szafrana, w mieszkaniu Polasika przy ul. Dąbrowskiego w Nakle. Prowadził działalność sabotażową na terenie DAG w Łęgnowie wraz ze znanymi sobie kolegami, bez formalnego przydziału.

Po wyzwoleniu z niemieckiej okupacji, od stycznia 1945 r. pracował na stacji PKP Nakło. W kwietniu 1945 r. powołany do LWP, najpierw odbył służbę zasadniczą, a następnie zawodową, do chwili zwolnienia go w stopniu chor. w październiku 1952 r. W latach 1953-1964 był instruktorem Studium Wojsk. Politechniki Krakowskiej, następnie pracował w budownictwie w Krakowie. Od marca 1982 r. na emeryturze.

APAK, T.: Gogolek Cz.: mat. autora.

Antoni Brzeziński

*Słowa biograficzne konspiracji
pomorskiej 1939-1945, pod red.
Kawiejerskiej-Harcimkowskiej E. i
Zawackiej E., Toruń 1994, s. 1.*

IV/1. Korespondencja - Gogolek Czesław

- list A. Gogolka do Fundacji dot. spraw bieżących, Krotów, 11.01.81. ręk. oryg. k. 1 s. 1
- list Fundacji do A. Gogolka dot. statutów klubowych, ręk. kopia, Tomii, 12.02.1981. k. 1 s. 2
- list A. Gogolka do Fundacji z informacją o przebieguch znaczących postawach, Krotów 20.02.81. ręk. oryg. k. 1 s. 3
- list A. Gogolka do Fundacji z prośbą o zwolnienie z obowiązków pełnomocnika, Krotów, 25.05.83. ręk. oryg. k. 1 s. 4
- list Fundacji do A. Gogolka wyjaśniający sprawę biuletynu, Tomii, 5.06.83. ręk. kopia. k. 1 s. 5
- list A. Gogolka do Fundacji z informacją o przekazaniu dokumentów, Krotów, 17.06.1984r., ręk. kopia k. 1 s. 6
- list A. Gogolka do Fundacji zawierający uzupełnienia do relacji, Krotów, 5.08.84r. ręk. ksero k. 1 s. 7
- list A. Gogolka do Fundacji dot. spraw bieżących, Krotów, 21.07.85r. ręk. oryg. k. 1 s. 8
- Pismo Fundacji z 3.01.2006 - kondolacje, mpis, kserokop. k. 1 s. 9

Лоскóв, 11. 01. 91. ¹

Фундація
Архівним Товариством
"Асоціація Крайова"
Клуб Історичний
ул. Річка, 37
87-100 Торуń

21/1
191

Уважаюче прошу о поданні kwoty zaległej składki członkowskiej oraz opłaty stałego абонаменту білету.

Завидаючім повідомити, że з powodu długотривалей choroby насилуваюсь, szczególnie в okresie jesienno-зимовому, ніч немоглю в останнім okresie боці участі в комісіях та зустрічах і посідках клубу. Dotyczy to również spotkania в dniu 23. 01. 91. Прошу о узрахуванні мені неobecności.

З повагою

Arystas Łogolek

30-322 Лоскóв

Станови Клубу

- друкуйт зє лист 2

- информуйт абонамент нашего товариства

Бил. членский (менский?) 500 zł + porto

складка клубова (менский) менский 3000 zł

менский малярский знак

Torun 12.02. 1991

2

1 di. 21/1/91

Wspiera
Czesław Gosztek

30-322 Kraków

szanowny kolego

Dziękuję za list z dnia 11.01.91. Nieobawiaj się
Ponieważ nie zrezygnuję klubu ^{amatorskie} ~~profesjonalizm~~
zysujemy rychłego powrotu do zdrowia.

Opłata za przelicznik 500 zł plus porto

Odnosnie środków klubowych:

- za rok 1990 - 2 tys

- za rok 1991 dobownie minimum 5 tys

Środki klubowe prosimy wysłać naj-
lepiej w kasach pocztowych

z pozdrowieniem

Grzesiek

Wojewódzki Klub

deprecz

(-) składowi podzielnemu

(-) Elżbietko

12.02.91

Gogolek cz
Wymyśl PK

3

Fundacja
Chochimemu Tomoskiej
domni Kozjowej
ul. Tichauz 37
Tomsk

K-w, 20.02.91.
N 109/K/91

Urocznie dziękuję za list, życzenia zdrowia
i podziwienia oraz w załączeniu przesyłam
w znaczkach pocztowych naklepkę za skład-
ki członkowskie

- za rok 1990 - 2 zł.

- za rok 1991 - 8 zł.

opłate za Bierkizm - 500 zł
pocztę - 1000 zł

W tym momencie informuję i proszę o usprawied-
liwienie, że w lutym (27.02) spotkanie
klubowemu ze względu na zdrowotnych nie
mogę jeszcze wziąć udziału. Urocznie ser-
decznie podziwiania przebaczyć naszej premi-
ej pani doc. Zawackiej Zo

Z poważaniem
Liesław Gogolek
ul. Tasha 57/26
30-322 Kraków

definiert wiersz z 11.500 zł
27

Л-м, 25.05.93.

Архивуи Томовские
Арии Крајовеј
ул. Тешау 49

Wpłynęła data 27.5.93
dz. 584/1A/93

87-100 Томск

W pięciu dniach kwietnia bieżącego roku, wyśle-
łem do Fundacji list w którym oprócz prośby o zwol-
nienie mnie z obowiązku pełnomocnika, załączam
(załącznikami posłanym) składkę członkowską, za rok
1993 oraz legitymację, celem przedłożenia jej w urzęd-
ni na rok bieżący (1993). Do tej pory nie otrzymałem
potwierdzenia wpłaconych składek ani również mak-
tualności legitymacji. Kóś mi w tym roku nie ota-
mości żadnego Biuletynu Archiwum. Uprzejmie in-
formuję, że mimo legitymacji z funkcji pełnomocnika,
miałbym chęć pozostać członkiem Fundacji Archiwum То-
мовские НК a także proszę o nadzwanie mi nadal
Biuletynu. Dalejmoś prokaże, proszę podać kwotę,
ewentualną niedofatę do składek wzywając prokorem
Proszę o poinformowanie o przynajmniej wzmiankiej
legitymacji, z góry dziękuję.

Z poważaniem
Честнов Леодоб
ул. Таша 57/26
30-333 Квалес

5

FUNDACJA
"Archiwum Pomorskie Armii Krajowej"
ul. Piekary 49, tel. 271-86
87-100 TORUN

Toruń 5.06.93 r.

Ldz. 596/A/93

Szan. Pan
Czesław Gogołek
30-322 Kraków

Szanowny Panie !

W odpowiedzi na pański list z dnia 25.05.93 r. uprzejmie informujemy, że biuletyn nr 1/17 został wysłany w marcu br. Do w/w biuletynu dołączona była legitymacja oraz pismo, w którym dziękujemy za dotychczasową współpracę z Panem, jako pełnomocnikiem Fundacji.

Ponieważ z listu wynika, że biuletyn ten nie dotarł do Pana, przesyłamy biul. nr 2/18 oraz zaległy nr 1/17 wraz z legitymacją. Dziękujemy również za informację o śmierci p.M.Orłowiejskiego oraz za dotychczasową współpracę z naszą Fundacją.

Łączymy wyrazy szacunku

Kierowniczka Archiwum
mgr Hanna Marcinkowska

Kraków, 17.06.1994r.

Fundacja
"Archiwum Pomorskie"
Armii Krajowej
ul.Piekary 49
87-100 Toruń
/p.Marcinkowska/

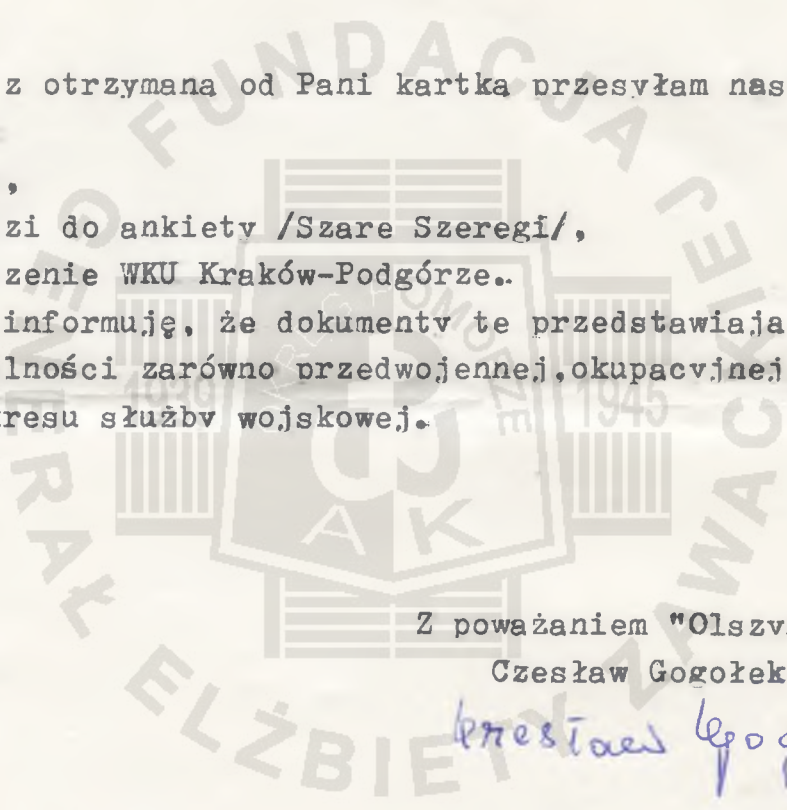
W związku z otrzymaną od Pani kartką przesyłam następujące dokumenty:

- życiorys,
- odpowiedzi do ankiety /Szare Szeregi/,
- zaświadczenie WKU Kraków-Podgórze..

Uprzejmie informuję, że dokumenty te przedstawiają całokształt mej działalności zarówno przedwojennej, okupacyjnej, powojennej jak i z okresu służby wojskowej.

Z poważaniem "Olszyna"
Czesław Gogołek

Czesław Gogołek



Wp
Ldr

11.08.94
629/ST/94

7

Kraków, dn. 5.08.94r.

Fundacja
"Archiwum Pomorskie"
Armii Krajowej
ul. Piekary 49
===== 87-100 TORUŃ =====
/p. Marcinkowska/

W nawiązaniu do otrzymanej kartki pocztowej z dnia 25.07.94r. uprzejmie podaję następujące informacje, a mianowicie:

1/Ojciec mój był listonoszem Urzędu Pocztowego w Nakle n/Notecią wykonując ten zawód w okresie lat 1916/rozpoczął bowiem jeszcze w czasie zaborów/ do śmierci tj. do 1951r.

Oczywiście za wyjątkiem lat okupacji tj. 1939-1945 kiedy to zmuszony był pracować jako robotnik w firmie DAG Branau-Bromberg, Łęgnowo-Bydgoszcz.

2/Służbę wojskową w WOP rozpocząłem jesienią/październik/ 1945r. w stopniu plutonowego a zakończyłem również jesienią w 1952r. w stopniu **chorążego**.

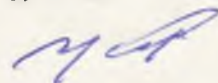
Okoliczność powołania i zwolnienia podałem w życiorysie oraz w odpowiedziach do ankiety Szarych Szeregów.

Następnie będąc już w rezerwie po likwidacji stopnia chorążego jako oficerskiego otrzymałem awans do stopnia podporucznika, a w latach następnych zgodnie z pragmatyką następane awanse na porucznika i kapitana i ten stopień kapitan w st.spocz. obecnie posiadam.

Uprzejmie nadmieniam, że jeśli informacje są nadal niewystarczające chętnie je uzupełnię.

Na poparcie mego wyjaśnienia pozwalam sobie dołączyć ksero legitymacji wojskowej.

Z poważaniem "Olszyna"
Czesław Gogołek



Inf. wymienione w biografii
JM

Wysłano dnia 26.7.95

8

Fundacja

892/1/95

91 07 95 J.

Prokuratura Tomoskie

Domu Krajowy

ul. Mickie Gorbacz 2

87-400 Tomsk

II
 Z powodu choroby, która jest u państwa - co
 oznacza, że nie ma możliwości pobytu
 w szpitalu i w trakcie leczenia nie będzie
 obecnie możliwe zajęcie się sprawami
 rodzinnymi. Proszę Brodnie-
 fowicz Koraszewicz Tomoskiej jako
 wykonici Biuletynu Fundacji w 1125/95
 otrzymać. Proszę przekazać. Proszę
 przekazać informacje ze z po-
 wodzeniem w/w tekstu do państwa obecnie
 w szpitalu, proszę przetestować ma-
 teriały: Proszę - 5-00
 opłata biuletynu w 40 zł
 składowa klubowa 1,00 zł

FUNDACJA

ARCHIWUM I MUZEUM POMORSKIE ARMII KRAJOWEJ ORAZ WOJSKOWEJ SŁUŻBY POLEK



BIURO FUNDACJI • 87-100 TORUN • UL. WIELKIE GARBARY 2 • TEL. (0-56) 65-22-186
<http://www.um.torun.pl/AK>, e-mail: AK@um.torun.pl, fapak@wp.pl
KONTO: WIELKOPOLSKI BANK KREDYTOWY SA W TORUNIU · NR RACHUNKU 82 1090 1506 0000 0000 5002 0244

L. ds. 4 / Pom-410/06

Toruń 3.01.2006 r.

*- prosba o uzupełn. danych
o Ojca
+ Biuletynu*

Pani
Gogołek
30-322 Kraków

Szanowna Pani !

Zgodnie z umową przesyłam w załączeniu ostatni numer „Biuletynu „Fundacji, w którym została opublikowana nota biograficzna śp. Czesława Gogołka ps. „Olszyna”.

Powołując się na rozmowę w czasie Pani pobytu w Fundacji, uprzejmie proszę o podanie następujących danych o śp. Czesławie :

1. dokładna data śmierci oraz miejsce spoczynku (jeżeli to możliwe, to proszę o kserokopię aktu zgonu),
 2. data zawarcia związku małżeńskiego, imię i nazwisko panięnskie żony; imiona oraz daty (rok) urodzenia dzieci śp. Czesława,
 3. posiadane odznaczenia i stopień wojskowy (kserokopie lub oryginały dokumentów- legitymacji odznaczeń)
- oraz inne informacje na temat faktów dotyczących życia Ojca, które zechce Pani uzupełnić.

Łączę serdeczne pozdrowienia.

Z wyrazami szacunku i poważania

Elżbieta Skerska - dokumentalistka

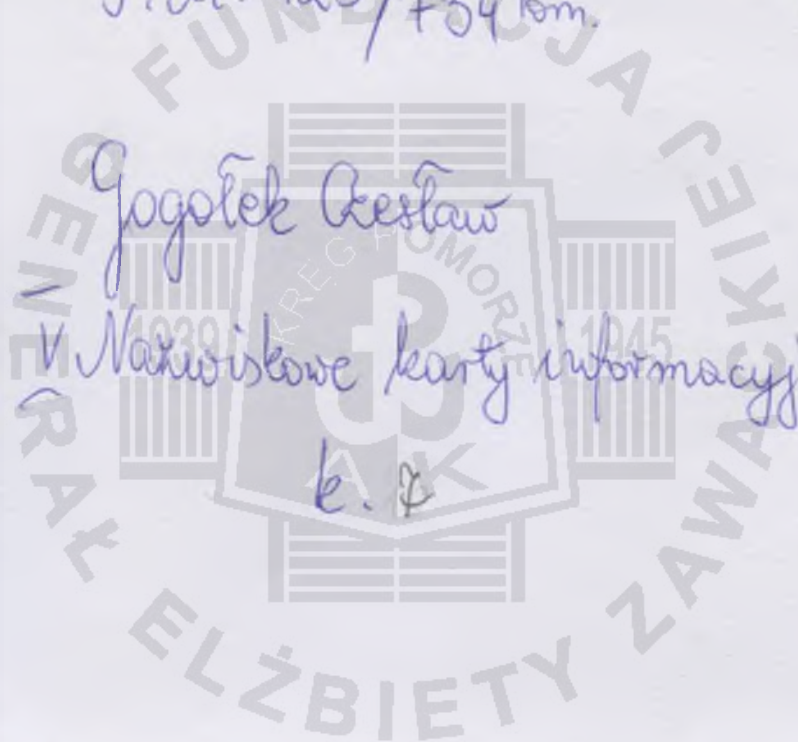
T: M: 125/734 Pom.

Wyrzyse

Gogolek Czesław

W Nakwiskowe karty informacyjne

k. s.



569/Pow.

AK
Wyreyski
Bydgoszcz
1

Gogolek Czesław, Olszyna'
porównanie sekwencji

ARCHIWUM

Elżbiety Zawackiej

poz. 569/Pow. 125-M

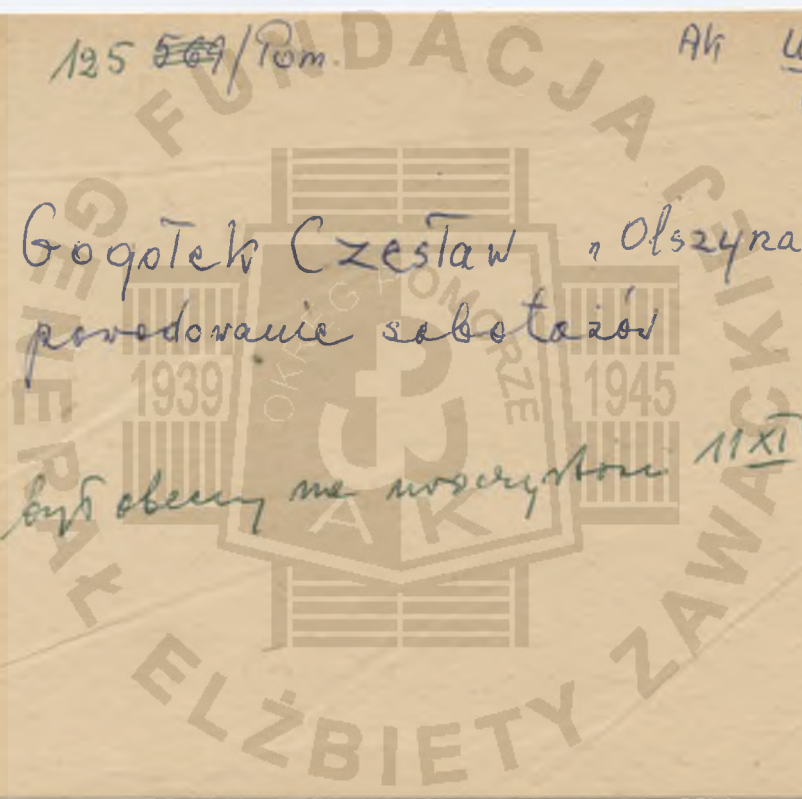
data wpływu VI-84

125 ~~569~~ / Tom.

AK Wyrzysk
Bydgoszcz
91

Gogotek Czesław „Olszyna”
prowadzenie sobotnich

był obecny na mszy świętej 11 XI 88



WYDRYSK
SŁ. SŁ. AK
3

GOGOŁEK CŁESKAW

„OLSIYNA”

Łob. APAK, INSP. BYDG., T.: SYTEK M. >

a Gogolek Czesław
ps. „Obszyne”

Obo. Wypaysł. 4
S. Si - AK

Pracował w DAG w Legnowie
(zobit. produkując dynamit) dokony-
wał akcji sabotażowych. Po jednej z
nich (wypadzenie kotta) oetkowicie
osimiat, mejo e 20 let.

zob. Musiał B., Ruch oporu w pow. wypa-
ślim, s. 14, opr. 24 Bibl. Inal. = T. osob.

48 T, 102

Musiał Benedykt

Gogolek, Czesław

Wypysk 5
se. Sz. PK

ps. „Olszynie”

Pracował w zesp. produkcji dymo-
mitu w Legnowie, gdzie dokonał
kilku akcji sabotażowych. Podczas
wypadania kotta był poważnie kontu-
zowany.

zob. T: K: 87/696 Musiał B., nr 4 art.
w. „Dz. Narodowe” - imp. Bydź.

AKS.T.102

a

Scena Sprengi
Wakto 6

GOYOLEK Crestus
ps. "Obryza"

Wzrostek Szarych Sprengi w ciałce.
Zwrocając działalność sabotażową na
terenie DHS w Leguorie.

Zob. Słownik Biogr. Dowp. Dow. 02.1, s. 78
Fundacja Archiwum Pomorskie HK.
Jonia, 1994 r.

U. Dem/2008 r.

Gogotek Czesław

7

Zm. 5.05. 2004r. w Krakowie,
informacja córki w czasie pobytu
w Turcji 26.10. 2005r.

Określa usup. dokumenty o
inf. o odszkodowaniu i stop. mojsl.



po obrysu

M-125

BYDGOSZCZ

AK- Wyrzyk

Gogotek Czesław

Gogołek Czesław p.s. "Olszyna"

ZESKANOWANE

